

UKRAINE/УКРАЇНА
STATE SERVICE OF UKRAINE ON FOOD SAFETY AND CONSUMER PROTECTION/
ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З ПИТАНЬ БЕЗПЕЧНОСТІ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ ТА
ЗАХИСТУ СПОЖИВАЧІВ

Model of a Veterinary Certification to Accompany
Dog Chews containing Ingredients of Animal Origin to Israel

Форма ветеринарного сертифіката для супроводження жувальних предметів для домашніх тварин, що містять інгредієнти тваринного походження до Ізраїлю

Certificate number/Номер сертифіката: _____

Exporting Country/Країна-експортер: _____

Responsible Ministry/Відповідальне Міністерство: _____

Certifying Department/ Департамент, відповідальний за сертифікацію: _____

I. Identification/Ідентифікація

1. Producer (name, approval number, address, city state & zip code)/Виробник (назва, номер ухвалення, адреса, місто, тер. одиниця та поштовий індекс):

2. Description of the product/Опис продукту: _____

3. Product contains animal origin materials from the following species/Продукт містить матеріали тваринного походження від наступних видів:

4. Nature of packaging/ Вид пакування: _____

5. Number of packages/Кількість упаковок: _____ Net Weight/Вага нетто: _____

6. Lot/Batch production reference number/ Номер серії/партії : _____

II. Origin/ Походження

1. Consignor (name and address)/ Відправник (назва та адреса):

2. Port of Loading/ Порт завантаження: _____

3. Means of Transport/ Вид транспорту: _____ Flight/Ship/ Літак
(номер рейсу)/Судно: _____

4. Container Number/ Номер контейнера: _____ Seal Number/ Номер
пломби: _____

III. Destination/ Призначення товару

1. Place of Destination/ Місце призначення:

2. Consignee (name and address)/ Одержувач (назва та адреса):



IV. Declarations/ Сертифікація

I, the undersigned Official Veterinarian authorized hereby certify that/ Я, що нижче підписався, уповноважений офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що :

1. The product meets the requirements of the exporting country Laws and Regulations and may be freely sold for animal feeding in the said country/Продукт відповідає вимогам законів та нормативних актів країни –експортера та дозволений для вільного продажу для годування тварин у зазначеній країні.
2. The product / s was / were produced under the supervision of an official or accredited veterinarian/ Продукт (и) вироблений (-и) під наглядом офіційного або уповноваженого ветеринарного лікаря.
3. No cases of foot and mouth disease, swine vesicular disease, rinderpest, and African swine fever have been diagnosed within a radius of 30 kms from the processing plant during the last 6 months prior to shipment/ За останні 6 місяців до відвантаження не було виявлено жодного випадку ящуру, везикулярної хвороби свиней, чуми ВРХ та африканської чуми свиней у радіусі 30 км від переробної потужності.
4. The dog chews have been exclusively prepared with parts of animals slaughtered in an approved slaughterhouse, which have been declared fit for human consumption/ Жувальні предмети для домашніх тварин було виготовлено виключно з частин тварин, забитих на затвердженій бійні, та які були визнані придатними для споживання людиною.
5. The dog chews have been subject/ Жувальні предмети для домашніх тварин було піддано:

either/або ¹	5.1 in the case of dog chews made from hides and skins of ungulates, to heat treatment sufficient to render them free from pathogenic microorganisms, including Salmonellae/ у випадку жувальних предметів, виготовлених із шкур та шкур копитних тварин термічній обробці, достатній для знищення патогенних мікроорганізмів, включаючи сальмонелу;
And/or та/чи	5.2 in the case of dog chews made from animal by-products other than hides and skin of ungulates, to a heat treatment of at least 90°C throughout their substances or any alternative processing method authorized by the competent authority/ у випадку жувальних предметів для домашніх тварин, виготовлених із побічних продуктів тваринного походження, крім шкір та шкур копитних, піддані термічній обробці щонайменше при 90°C по всій речовині або будь-якому альтернативному методу обробки, затвердженому компетентним органом.
6. The product was analyzed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards⁽²⁾/Продукт був досліджений шляхом випадкового відбору принаймні п'яти

¹ Delete as appropriate/Видалити, де необхідно

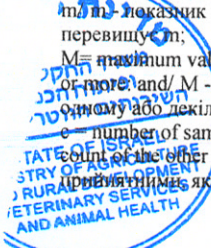
² here/де:

n = number of samples to be tested/ n - кількість досліджуваних зразків;

m = threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m / m - показник граничної кількості бактерій: результат вважається задовільним, якщо кількість бактерій у всіх зразках не перевищує m ;

M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more/ M - показник максимальної кількості бактерій (результат вважається незадовільним, якщо кількість бактерій в одному або декількох зразках дорівнює M або більше) та

c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M , the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less/ c - число зразків, у яких кількість бактерій може бути між m і M (зразки вважаються прийнятними, якщо кількість бактерій в інших зразках не перевищує m).



Handwritten signature in blue ink.



зразків з кожної обробленої партії, взятих під час або після зберігання на переробному підприємстві, які відповідає наступним стандартам:

Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0/Сальмонела: відсутність у 25 г: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g/ Ентеробактерії: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 у 1 г

7. The finished product does not contain and is not contaminated with commodities that should not be traded as defined in the B.S.E chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code.
(3) Готовий продукт не містить та не забруднений товарами, які заборонено для торгівлі, як зазначено у Розділі щодо ГЕ ВРХ Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ⁽⁴⁾
8. The finished product was stored in enclosed storage and has undergone all precautions to prevent contamination with pathogenic agents after treatment/ Готовий продукт зберігався в закритій ємності та був підданий усім запобіжним заходам щодо запобігання забрудненню патогенними збудниками після обробки.

Signature/Підпис

Date/Дата

Name of Endorsing Official/ Прізвище сертифікуючої особи

Title of Endorsing Official / Посада сертифікуючої особи

³ Article 11.4.14 OIE Terrestrial Animal Health Code, 2021: Recommendations on commodities that should not be traded/ Стаття 11.4.14 Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ, 2021: Рекомендації щодо товарів, заборонених для торгівлі

1. Tonsils and distal ileum from cattle of any age from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment/ Мигдалини та дистальний відділ клубової кишки ВРХ будь-якого віку з країни, зони чи компартменту із контрольованим або невизначеним ризиком щодо ГЕ ВРХ.
2. brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 30 months of age originating from a controlled BSE risk country, zone, or compartment/ мозок, очі, спинний мозок, череп та хребетний стовп від ВРХ, яка була на момент забою у віці старше 30 місяців із країни, зони чи компартменту із контрольованим ризиком щодо ГЕ ВРХ.
3. brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 12 months of age originating from a undetermined BSE risk country, zone, or compartment/ мозок, очі, спинний мозок, череп та хребетний стовп від ВРХ, яка на момент забою була віком понад 12 місяців із країни, зони чи компартменту із невизначеним ризиком щодо ГЕ ВРХ.

Article 11.4.13 OIE Terrestrial Animal Health Code, 2021: Recommendation on ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves/ Стаття 11.4.13 Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ, 2021: Рекомендація щодо м'ясо-кісткового борошна або шкварок, отриманих від жуйних тварин

1. Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a negligible BSE risk country where there has been an indigenous case of BSE, should not be traded if such products were derived from cattle born before the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced/ М'ясо-кісткове борошно або шкварки, отримані з жуйних тварин, з країни із незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ, де був зареєстрований ендемічний випадок ГЕ ВРХ, не повинні допускатись до продажу, якщо ці продукти були отримані від ВРХ, народженої до дати введення в дію з заборони на годування жуйних м'ясо-кістковим борошном та шкварками, отриманими від жуйних тварин.
2. Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment/ М'ясо-кісткове борошно або шкварки, одержані від жуйних тварин із країни, зони або компартменту із контрольованим або невизначеним ризиком щодо ГЕ ВРХ.

⁴ Article 11.4.14 OIE Terrestrial Animal Health Code, 2021: Recommendations on commodities that should not be traded / Стаття 11.4.14 Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ, 2021: Рекомендації щодо товарів, заборонених для торгівлі

4. Tonsils and distal ileum from cattle of any age from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment/ Мигдалини та дистальний відділ клубової кишки ВРХ будь-якого віку з країни, зони чи компартменту із контрольованим або невизначеним ризиком щодо ГЕ ВРХ.
5. brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 30 months of age originating from a controlled BSE risk country, zone, or compartment/ мозок, очі, спинний мозок, череп та хребетний стовп від ВРХ, яка була на момент забою у віці старше 30 місяців із країни, зони чи компартменту із контрольованим ризиком щодо ГЕ ВРХ.
6. brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 12 months of age originating from a undetermined BSE risk country, zone, or compartment/ мозок, очі, спинний мозок, череп та хребетний стовп від ВРХ, яка на момент забою була віком понад 12 місяців із країни, зони чи компартменту із невизначеним ризиком щодо ГЕ ВРХ.

Article 11.4.13 OIE Terrestrial Animal Health Code, 2021: Recommendation on ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves/ Стаття 11.4.13 Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ, 2021: Рекомендація щодо м'ясо-кісткового борошна або шкварок, отриманих від жуйних тварин

3. Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a negligible BSE risk country where there has been an indigenous case of BSE, should not be traded if such products were derived from cattle born before the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced/ М'ясо-кісткове борошно або шкварки, отримані з жуйних тварин, з країни із незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ, де був зареєстрований ендемічний випадок ГЕ ВРХ, не повинні допускатись до продажу, якщо ці продукти були отримані від ВРХ, народженої до дати введення в дію з заборони на годування жуйних м'ясо-кістковим борошном та шкварками, отриманими від жуйних тварин.
4. Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment/ М'ясо-кісткове борошно або шкварки, одержані від жуйних тварин із країни, зони або компартменту із контрольованим або невизначеним ризиком щодо ГЕ ВРХ.

